



A0496 (A0497 A0498)

CONFERENCIAS DE PRENSA | José María Aznar

27/06/1998 VIAJE OFICIAL A EGIPTO

CONFERENCIA DE PRENSA CONJUNTA DEL PRESIDENTE DEL GOBIERNO, JOSÉ MARÍA AZNAR, Y DEL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA, HOSNI MUBARAK

El Cairo, 27-06-98

Sr. Mubarak.- Le doy la bienvenida al señor Primer Ministro de España, para su primera corta visita para visitar la República Árabe de Egipto. Esperemos que tenga en el futuro una estancia más larga para conocer mejor a la República Árabe Unida y al desarrollo que está ocurriendo en ella.

Los temas que nos unen con España son temas bastante históricos, muy largos ya. Nuestras relaciones bilaterales son muy buenas y estamos intentando reforzarlas, llevarlas mucho más adelante, desarrollarlas más y aumentar el diálogo entre Egipto y España.

Creo que hay muchos empresarios españoles que se encontrarán con empresarios egipcios. Estamos siempre intentando reforzar nuestras relaciones comerciales y aumentar el volumen de comercio entre los dos países.

Hemos hablado de muchos temas, de problemas en el mundo, de la paz, de la ex Yugoslavia, de otras zonas en el mundo. Hemos abordado también el diálogo euromediterráneo. Hay un gran entendimiento entre Egipto y España en este campo; ambos estamos interesados por estos temas.

Me gustaría decir que España es un país amigo que está muy interesado por la causa palestina y apoya la paz y a los palestinos. Está de acuerdo con nosotros desde el punto de vista de lo referente a todas las causas árabes.

Otra vez le doy la bienvenida a mi hermano Primer Ministro de España y le deseo en esta pequeña estancia que vuelva otra vez a visitarnos a Egipto.

Presidente.- Muchas gracias, Presidente, por su acogida. Para nosotros y para mí es una gran satisfacción poder estar en Egipto estas jornadas. Ya le puedo decir que, con muchísimo gusto, aceptaré su invitación y volveré en la primera oportunidad que tenga para estar más tiempo.

Sí quiero decir que quiero dar la mayor dimensión política a esta visita a Egipto. Deseo fortalecer al máximo las relaciones con Egipto. España aprecia extraordinariamente el papel político de Egipto y el liderazgo que ejerce. En los tres ámbitos que el Presidente Mubarak ha reseñado (el diálogo bilateral, la relación bilateral entre España y Egipto, que hemos acordado fortalecerla y desarrollarla en todos sus ámbitos: político, cultural y económico; el papel de liderazgo que le corresponde a España y a Egipto en el diálogo euromediterráneo, y los compromisos por la paz, una paz para todos, que respete los derechos de todos y que cree definitivamente un clima de estabilidad, de prosperidad y de convivencia) esté absolutamente convencido de que tendremos muchas oportunidades de hacer muchas cosas conjuntamente.

Muchas gracias por su acogida al señor Presidente Mubarak y mucha suerte.

P.- Soy Marisa Cruz, del diario "El Mundo". Me gustaría hacer una pregunta al Presidente del Estado español, que el Jefe del Estado egipcio va a comprender muy bien porque padece también el problema del terrorismo. Querría saber, señor Aznar, si usted cree que en estos momentos se dan las condiciones de libertad y de seguridad suficientes en el País Vasco como para garantizar elecciones democráticas libres, y si su partido podrá completar listas electorales.

Presidente.- Hoy tenemos muchas cosas de las que hablar y yo pediría que no se plantearan cuestiones de carácter interno. Sí quiero decir que he hablado con el Presidente Mubarak de todas las cuestiones en relación con la lucha contra terroristas. Francamente, no necesitamos mucho tiempo para ponernos de acuerdo. El terrorismo es detestable y miserable se produzca donde se produzca.

Precisamente, yo he querido comenzar esta visita a Egipto visitando Luxor, justamente, porque sé los problemas que ha habido como consecuencia de unas acciones terroristas, y para trasladar un mensaje muy claro a la opinión española y a la opinión europea de que estoy absolutamente convencido de la bondad de las medidas que ha adoptado el Gobierno egipcio.

Egipto siempre tendrá la solidaridad española, como estoy seguro de que siempre España tendrá la solidaridad de Egipto.

P.- Del periódico "Al Ahram". Hay una contradicción en la opinión de Israel. Dentro de unos días se va a reunir la reunión plenaria de la ONU y abordará el tema presentado por Palestina para hacerse miembro ya permanente. Israel siempre está pretendiendo que esto ya impediría el proceso de paz, su avance, mientras que Israel es la que impide el desarrollo del proceso de paz al no cumplir con los compromisos firmados y también con los asentamientos que está formando ya en territorios palestinos.

Sr. Mubarak.- En realidad, si los palestinos han presentado este tema a la ONU es porque ya están hartos. No se llevó a cabo, en realidad, ni se ha cumplido nada de lo que se ha firmado de acuerdos en Oslo o en Madrid. Todo está llevándose al contrario y, claro, los palestinos ya están hartos y, por eso, con el aumento de asentamientos en Jerusalén, con la usurpación de territorios y todo esto, les empujaron a llevar su candidatura para ser miembros permanentes en la ONU.

Esperábamos que Israel hubiese entendiese que no habría jamás una paz sin que los palestinos consigan su territorio y que dejaran ya de montar asentamientos. Desde 1996 hasta ahora no hubo ningún progreso en el proceso de paz y, claro, no puedo quejarme yo de que los palestinos hayan presentado su candidatura ni que hayan ido a la ONU, porque están hartos de que no se cumpla todo lo que se ha firmado desde 1996 hasta hoy día.

Presidente.- Es que los acuerdos hay que cumplirlos. España está desde el primer momento comprometida con el apoyo a los acuerdos de paz y desea que se cumplan los acuerdos de paz en todos sus términos, sin maniobras dilatorias, sin dudas en cuanto a lo que tiene que ser el cumplimiento correcto de esos acuerdos.

Así hemos venido actuando desde la puesta en marcha del proceso y así seguiremos actuando. Desde el punto de vista español y desde el punto de vista europeo, agotaremos cuantas iniciativas consideremos convenientes para consolidar el desarrollo del proceso.

Naturalmente, el respeto a la identidad, a la integridad territorial, a la seguridad y, por supuesto, también el derecho a una convivencia pacífica entre todos tienen que ser puestos permanentemente como objetivos.

P.- José Miguel Larraya, de "El País". Mi pregunta es para ambos Presidentes y es respecto a la iniciativa franco-egipcia para relanzar el proceso de paz. Quería saber en qué estado está y si España apoya esa iniciativa.

Sr. Mubarak.- La iniciativa franco-egipcia ya se decidió cuando yo estuve en Francia con Chirac. No es para llevarla en contra de la americana pero, si no se cumple la americana, entonces tendría que llegar la francesa para que la paz se establezca en la región, si es posible.

De todos modos, la iniciativa franco-egipcia ha sido para que los palestinos entiendan la solución y que los israelíes entiendan todo el problema, y que le dé un empuje al proceso de paz en sí mismo para que se cumpla algo para los palestinos y que se establezca la paz.

El objetivo principal de la iniciativa franco-egipcia es darle, como he dicho antes, un empuje a la operación del proceso de paz porque está paralizado desde hace ya muchos años, casi dos años en paro total. No hay ningún avance y es algo que queremos ya hacer a favor de ella, para que se puedan entender los palestinos y los israelíes.

Presidente.- Quiero decir que la primera obligación creo que es apoyar en todo caso, como ya he dicho, los acuerdos de paz y, por supuesto, también las iniciativas que en este momento Estados Unidos ha puesto encima de la mesa.

En el último Consejo Europeo que celebramos en Cardiff, los Jefes de Estado y de Gobierno de Europa apoyamos expresamente la iniciativa norteamericana. Tenemos que seguir trabajando en ella; pero tampoco podemos descartar el pensar sobre posibles iniciativas si esa proposición norteamericana no sale adelante. Creo que ése es el sentido en la iniciativa franco-egipcia, como es el sentido de las iniciativas que ha presentado el Enviado de la Unión Europea, el Embajador Moratinos. De eso tendremos oportunidad de hablar estos días.

P.- De la radio de Egipto. La pregunta es para el señor Presidente Mubarak y el Primer Ministro Aznar. Se ha tratado durante esta entrevista el tema de la cooperación bilateral entre Egipto y España y ya se han firmado durante los años anteriores acuerdos en muchos campos económicos. ¿Hay algo nuevo a favor de los empresarios para llevar adelante y empujar un poco los acuerdos bilaterales comerciales?

Sr. Mubarak.- Hay un protocolo firmado ya entre Egipto y España en el campo comercial y aquí ahora están presentes muchos empresarios españoles que, seguramente, se habrán encontrado con sus colegas egipcios para tratar este tema. Para el futuro sí que hemos hablado de una posible promoción del comercio bilateral entre los dos países.

Presidente.- El pasado mes de febrero se firmó un acuerdo de cooperación financiera de España con la República Árabe de Egipto por un importe de 300 millones de dólares. Las cifras globales de comercio son de 500 millones de dólares en este momento, y nuestro deseo es en un plazo muy breve de tiempo duplicar esas cifras hasta los 1.000 millones de dólares. Ya hemos empezado a trabajar en ese camino.

P.- Luis Ayllón, del diario "ABC". Quería preguntarles por las palabras del Primer Ministro Netanyahu en el sentido de que en Madrid podría ser sede de una nueva Conferencia de Paz. ¿Consideran que eso es viable o es un intento de Netanyahu de retrasar aún más el proceso?

Sr. Mubarak.- En realidad, la intención del señor Netanyahu para llegar a una Conferencia nueva que se titule Madrid-II es terminar con Madrid-I y anular todo lo que se encierra por la paz en los acuerdos de Oslo, en los acuerdos de Madrid, destruirlos totalmente y empezar una nueva Conferencia con unos nuevos diálogos y otros nuevos acuerdos.

Presidente.- Yo creo que lo que debe interpretarse es que, si fuese necesaria una conferencia internacional, se vería con agrado celebrarla en Madrid, cosa que a mí me personalmente me parece muy bien. Otra cosa distinta es el contenido de esa Conferencia, que, como yo he hablado con el Presidente Mubarak, no debe ser para

enterrar nada, sino para relanzar todo. Es decir, una nueva conferencia, si es que se produjese, tiene que ser para relanzar los compromisos en torno a los acuerdos de paz, no para acabar con ellos.

Sr. Mubarak.- Muchas gracias.